

11 ta' Ġunju, 1957

Imħallef:—

Onor. Dr. T. Gouder, LL.D.

Anthony Camilleri ne. *versus* Captain Arthur Zammit Cutajar ne.

**Kaptan — Aġent ta' Vapur — Dazju — Art. 364 tal-Kodiċi tal-Kummerċ — Art. 6 (1) u (4), u art. 7 tal-Kap. 60**

*F'każ ta' żbark ta' merkanzija mingħajr ma jsir mill-kaptan tal-bastiment ir-rapport li dan hu obligat jagħmel skond il-Liġi tad-Dwana, fiż-żmien u bil-formalitajiet preskritti mill-istess liġi, meta jkun hawn fuq il-Gżejjer aġent tal-vapur li jkun għieb dik il-merkanzija, il-Liġi Doganali tixhet fuq l-aġent id-dmirijiet u r-responsabilitajiet li kienu tal-kaptan dwar ir-rapport tal-oġġetti li jġu żbarkati, u tirrendi lill-aġent passibbli għall-istess multa stabbilita għall-każ tal-kaptan, jekk huwa, jġifieri l-aġent, jonqos milli jagħmel l-Imsemmi rapport fiż-żmien stabbilit fl-istess liġi, jew jekk jagħmel rapport li ma jinstabx sewwa f'xi parti sostanzjali, jew jekk l-oġġetti ma jġux żbarkati skond ir-regolamenti, jew ma jġux depożitati fil-lok magħżul, jew jekk ma jħarisx ir-regolamenti magħmula mill-Gvernatur.*

*Iżda d-dispożizzjoni tal-Liġi Doganali li titfa din ir-responsabilità fuq l-aġent tal-vapur ma tixhet fuq l-istess aġent, lanqas in rigward tal-merkanzija hekk żbarkata, ir-responsabilità tal-kaptan derivanti mill-*

*Kodiċi tal-Kummerċ taht id-dispożizzjoni li gġiegħel lill-kaptan iwiegħeb għad-danni u imgħaxijiet li jtnisslu mħabba n-nuqqas ta' xi wiegħed jew iehor mid-dmirijiet li għalihom hu obligat mill-Kodiċi tal-Ligijiet tal-Pulizija, jew mil-ligijiet u regolamenti tad-Dwana, jew minn xi dispożizzjoni oħra tal-ligi.*

*Konsegwentement, jekk tiġi żbarkata merkanzija mingħajr ma tiġi osservata l-formalità ta' dan ir-rapport, u l-merkanzija tiġi niegħsa, b'mod li d-Dwana titef id-dazju pagabbli fuq il-merkanzija li naqset, l-aġent tal-vapur, jekk hu responsabbli għar-rifużjoni ta' dan id-dazju, ma jistgħax jiġi ritenut responsabbli għal din ir-rifużjoni ta' dazju, in linea ta' danni, bis-saħħa tad-dispożizzjoni rilevanti tal-Ligi Doganali.*

Il-Qorti; — Rat l-att ta' ċitazzjoni li bih l-attur nomine, wara li ppremetta illi d-ditta konvenuta, fl-10 ta' Novembru 1955 jew data verjuri, kienet aġent f'dawn il-Gzejjer tal-Kumpannija ta' Navigazzjoni "Fred Olsen & Co.", li kienet sid il-"motor ship Bajamar"; u li l-"motor ship" fuq imsemmi daħal fil-port ta' Malta fid-data fuq imsemmija, u l-kaptan tiegħu, skond id-dispost tal-art. 7 tal-Ordinanza tad-Dwana (Kap. 60) u r-regolamenti maħruġin tahtu, żbarka xi merkanzija minn fuq l-istess vapur, u dan taht ir-responsabilità personali u diretta tal-aġent ta' sid il-vapur, id-ditta konvenuta; u li sakemm dik il-merkanzija ma gietx regolarment irtirata mill-Veranda tad-Dwana, u ma tħallasx fuqha d-dazju ta' importazzjoni, hija kellha titqies bħal li kieku kienet għadha abbord tal-vapur li giebha hawn Malta; u d-ditta konvenuta, aġent ta' sid il-vapur, baqgħet sa dak il-mument responsabbli għall-kustodja u konsenja tal-istess merkanzija; u li, in vista tal-premess, id-ditta konvenuta, aġent ta' sid il-vapur "Bajamar", hija responsabbli, b'titolu ta' danni, ta' kwalunkwe nuqqas ta' dazju ta' importazzjoni li huwa nomine sofra mħabba li l-merkanzija li pależement u taht il-kontroll oopportun, harget mill-Veranda tad-Dwana, u li fuqha qegħedha tħallas dazju ta' importazzjoni, kienet anqas minn dik li giet żbarkata mill-vapur fuq imsemmi u li giet effettivament importata f'dawn il-Gzejjer; u li fost il-merkanzija l-oħra li giet żbarkata minn fuq il-

vapur fuq imsemmi kien hemm 250 kaxxa, kull waħda kontenenti, fi flieken, disgha litri "White Label Whisky" (dok. A); u li, meta d-ditta konvenuta giet biex toħroġ pależement u taħt id-dovut kontroll dan il-whisky mill-Veranda tad-Dwana, hija sabet biss 243 kaxxa (dok. B); u li hekk huwa nomine gie jsofri danni korrispondenti għad-dazju ta' importazzjoni fuq sebgha kaxxi whisky, kontenenti b'kollox 63 litru whisky; liema dazju, kalkulat bir-rata speċifikata approprija ta' 19s. 6d. il-litru, jammonta għal £61.8.6; premissi d-dikjarazzjonijiet neċessarji, u senjatement dik li d-ditta konvenuta hija direttament u personalment responsabbli għad-danni sofferti minnu nomine minhabba li huwa, għar-raġunijiet premissi, rċieva bħala dazju ta' importazzjoni £61.8.6 anqas milli kellu effettivament jirċievi fuq il-partita whisky fuq imsemmija ta' 250 kaxxa li giet effettivament importata hawn Malta, u mogħtija l-provvedimenti opportuni, talab li l-konvenut jiġi kundannat iħallas is-somma ta' £61.8.6 b'titolu ta' danni, għar-raġunijiet fuq imsemmija, minflok l-ammont ta' dazju ta' importazzjoni fuq 63 litru whisky, kalkulat kif intqal fuq. Bl-ispejjeż;

### *Omissis;*

Illi skond l-art. 6(1) u (4) tal-Ordinanza tad-Dwana — Ord. nru. VII tal-1909 — Kap. 60 Ediz. Riv. — il-kaptan ta' kull bastiment, b'tagħbija jew bis-šaborra, għandu, fi żmien 48 sigħa minn x'hin jasal minn partijiet il-hemm mill-ibhra f'wieħed jew l-ieħor mil-portijiet tal-Belt Valletta, jagħmel rapport regolari tal-istess bastiment lill-Kollettur tad-Dwana skond il-formola nru. 1 annessa mal-imsemmija Ordinanza, u dan ir-rapport għandu jkun fiħ il-partikularitajiet kollha li huma miġiuba f'dik il-formola, jew li huma meħtieġa skond l-istess formola, jew formola oħra, jew b'mod ieħor, kif jiġi ordnat mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur b'regolamenti magħmuġa bis-saħħa tal-istess Ordinanza; fost liema partikularitajiet, daww kollha, skond l-imsemmija formola, li jirrigwardaw it-tagħbija; u dan ir-

rapport ghandu jsir qabel ma titmess it-tagħbija; u jekk il-kaptan jonqos li jagħmel dan ir-rapport, jew jagħmlu, imma dan ma jinsabx sewwa f'xi partikularità sostanzjali, jew jekk il-kaptan jirrifjuta li jwieġeb, jew ma jwieġebx il-veru, għal xi mistoqsija li tiġi lilu magħmula, jehel multa ta' flus ta' mhux iżjed minn £50 u mhux anqas minn £2; iżda, b'dan kollu li ingħad, skond l-art. 7(1) (2) u (3), ta' l-istess Ordinanza, meta bastiment ta' "steam" ta' portata ta' iżjed minn 250 tunellata jasal f'wiehed mill-imsemmijin portijiet, u jkun hawn f'dawn il-Gżejjer aġent tas-sid ta' dan il-vapur, il-kaptan tal-istess vapur jista' jżbarka oġġetti minn fuqu mingħajr ma jagħmel ir-rapport fuq indikat; b'dan, però, li dawn l-oġġetti ma jistgħux jiġu żbarkati jekk mhux bl-awtorità tal-Kollettur tad-Dwana u quddiem uffiċjal tiegħu, u li dawn l-oġġetti ma jistgħux jiġu maħtuta jew żbarkati h'ief skond id-dispożizzjonijiet tal-imsemmija Ordinanza, jew ta' ordinanza oħra li tkun isseħħ fiż-żmien li jkun, dwar il-ħatt, trasbord u żbark ta' oġġetti, u li dawn l-oġġetti jiġu żbarkati u depożitati fil-postijiet li jiġu minn żmien għall-ieħor magħzula mill-Gvernatur b'regolamenti magħmula bis-saħħa tal-imsemmija Ordinanza; u dan sabiex dawn l-oġġetti jibqgħu hemm sakemm issir kif imiss id-dikjarazzjoni tagħhom; u l-istess oġġetti, sakemm ma ssirx konsenja regolari tagħhom mill-imsemmija postijiet, għandhom, għall-finijiet tal-imsemmija Ordinanza tad-Dwana, jitqiesu bħal li kieku għadhom abbord tal-bastiment li jkun giebhom; iżda wkoll id-depożitu, kustodja u konsenja tagħhom, isiru skond ir-regolamenti li minn żmien għall-ieħor jiġu magħmula mill-Gvernatur bis-saħħa tal-imsemmija Ordinanza; u f'kull każ bħal dan, l-aġent ta' sid il-bastiment għandu, fi żmien 24 sigħa wara li jasal l-istess bastiment, barra mill-Ħdud u granet ta' vakanza publika, jagħmel rapport tal-oġġetti żbarkati minn fuqu skond il-formola li hemm għal daqs hekk. sa fejn din tkun tghodd, jew f'formola oħra. jew b'mod ieħor, kif jiġi ordnat mill-Gvernatur; u jekk l-aġent jonqos li jagħmel dan ir-rapport, jew, jekk jagħmlu, dan ma jinsabx sewwa f'xi partikularità sostanzjali, jew jekk l-oġġetti ma jiġux żbarkati u depożitati fil-lok

magħżul, jew jekk ir-regolamenti magħmulin mill-Gvernatur ma jiġux imħarsa, dan l-aġent jehel multa ta' mhux iżjed minn £50 u mhux anqas minn £2, u l-oġġetti jkunu soġġetti għall-konfiska;

### Tikkunsidra;

Illi l-merkanzija li giet żbarkata minn fuq il-bastiment indikat fi-taq-ċitazzjoni giet żbarkata, kif jirriżulta mill-kontenut fil-verbal tal-11 ta' April 1957 (fol. 20), taht l-imsemmija dispożizzjoni tal-art. 7 (1) (2) u (3) tal-Ordinanza tad-Dwana fuq ċitata. Fost dik il-merkanzija kien hemm 250 kaxxa, kull waħda kontenenti tnax il-flixkun whisky "White Label", u dawn il-kaxxi ġew kollha mmagazzinati f'Pinto Stores; iżda, meta d-ditta konvenuta giet biex toħroġ dan il-whisky minn dawk l-imħażen taht id-dovut kontroll tad-Dwana, instabu 243 kaxxa, jiġifieri kienu neqsin 7 kaxxi; u kwindi d-dazju tħallas fuq 243 kaxxa, u d-Dwana tilfet id-dazju fuq 7 kaxxi;

Illi l-attur nomine jippretendi li f'każ bħal dan — meta l-merkanzija tiġi żbarkata konformement għaċ-ċitata dispożizzjoni kontenuta fi-art. 7 (1) tal-liġi doganali — l-aġent tal-bastiment hu personalment responsabbli għall-kustodja u għall-konsenja tagħha minn meta tinzel minn abbord sakemm tiġi konsenjata; u allura, fil-każ li ma tinstabx, jew fil-każ li tonqos, l-istess aġent hu personalment responsabbli, in linea ta' danni, għar-rimborz lid-Dwana ta' dak l-ammont ta' dazju li din tkun tilfet; u skond l-attur nomine, din ir-responsabilità tal-aġent, li jirrispondi għat-telf ta' dak id-dazju, għandha toħroġ mill-imsemmija dispożizzjoni tal-art. 7 tal-liġi doganali, billi din espressament tgħid li "sakemm ma ssirx konsenja tagħhom" — tal-oġġetti żbarkati taht dik id-dispożizzjoni tal-liġi — "huma għandhom jitqiesu bħal li kieku għadhom abbord tal-bastiment li ġiebhom"; u dan juri, dejjem skond l-attur nomine, illi l-liġi, bl-imsemmi art. 7, tisposta dik li kienet ir-responsabilità tal-kaptan tal-vapur, lilu mposta bid-dispożizzjoni konte-

nuta fl-art. 364 tal-Kodiċi tal-Kummerċ, għal fuq l-aġent (v. att taċ-ċitazzjoni u d-dikjarazzjoni tal-attur nomine);

Waqt it-trattazzjoni tal-kawża, l-attur nomine agġunġa li l-premess hu msahħah b'dak li jingħad fir-regolament nru. 7 tar-Regolamenti tad-Dwana, billi f'dak ir-regolament jingħad li, għad li l-merkanzija titqies, skond l-art. 7 tal-liġi doganali, bħal merkanzija li qeghedha abbord tal-bastiment, xejn fl-imsemmi regolament ma għandu jittiehed li jehles lill-ebda persuna mir-responsabilità li tagħmel tajjeb għal dik il-merkanzija;

Tikkunsidra;

Illi, kwindi, jidher ċar li l-attur nomine jippretendi li l-kaptan kien ikun responsabbli għat-telf tal-imsemmi dazju skond id-dispożizzjoni ċitata tal-Kodiċi tal-Kummerċ, u li minflok sar responsabbli personalment l-aġent — id-ditta konvenuta — minhabba d-dispożizzjoni tal-art. 7 tal-liġi doganali. Din hija l-bażi li fuqha l-attur nomine jirripoża t-talba; għal daqshekk biss huwa jippretendi minn għand id-ditta konvenuta r-rifużjoni, in linea ta' danni, tad-dazju li jippretendi li tilef fuq is-sebgha kaxxi li ma nstabux; u mhux, jew ukoll, in forza ta' xi dispożizzjoni oħra tal-liġi, jew għal xi fatt doluż jew kolpuż tal-istess ditta konvenuta;

Tikkunsidra;

Illi mill-eżami taċ-ċitati artikoli 6(1) u (4) u 7(1)(2) u (3) tal-Ordinanza tad-Dwana, jidher ċar illi f'każ ta' żbark ta' merkanzija mingħajr ir-rapport tal-kaptan, meta jkun hawn l-aġent f'dawn il-Gzejjer, skond id-dispożizzjoni tal-art. 7(1) tal-liġi doganali, kif ġara fil-każ tal-whisky fuq imsemmi, il-liġi doganali tixhet fuq l-aġent id-dmirijiet u r-responsabilitajiet li kienu tal-kaptan dwar ir-rapport tal-oġġetti li jiġu, jew li għandhom jiġu, żbarkati taht id-dispożizzjoni kontenuta f'dak l-art. 7(1). u tirrendi l-istess aġent passibbli għall-istess multa stabbilita għall-każ tal-kaptan

jekk huwa, jigifieri l-aġent, jonqos jagħmel l-imsemmi rapport fiż-żmien stabbilit fl-istess liġi, jew jekk jagħmel rapport li ma jinstabx sewwa f'xi parti sostanzjali, jew jekk l-oġġetti ma jigūx zbankati skond ir-regolament, jew ma jigūx depożitati fil-lok magħżul, jew jekk ma jharisx ir-regolamenti magħmula mill-Gvernatur;

Iżda, din id-dispożizzjoni tal-art. 7 tal-liġi doganali ma tixhet fuq l-aġent, lanqas in rigward tal-merkanzija hekk zbankata, ir-responsabilità tal-kaptan derivanti mid-dispożizzjoni tal-art. 364 tal-Kodiċi tal-Kummerċ, li gġieghel lill-kaptan "iwieġeb għad-danni u mgħaxijiet kollha li jtnisslu mħabba n-nuqqas ta' xi wiehed jew iehor mid-dmirijiet li għalihom hu obligat mill-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), jew mill-liġijiet u regolamenti tad-Dwana", jew minn xi dispożizzjoni oħra tal-liġi; u jkun strapp wisq kbir għar-regoli dottrinali tal-interpretazzjoni tal-liġijiet, kieku kellu jiġi ritenut il-kuntrarju; għaliex il-liġi fl-Artikolu numru 7 tal-Ordinanza tad-Dwana tispeċifika liema huma d-dmirijiet, u r-responsabilitajiet tal-aġent u l-penalitajiet li fihom jinkorri fil-każ ta' nuqqas ta' dawk id-dmirijiet; u ma hemm ebda rikjam għaċ-ċitata dispożizzjoni tal-liġi kummerċjali, jew għal xi dispożizzjoni oħra ta' liġi oħra; u dan appartni l-fatt li l-attur nomine lanqas ma jindika x'nuqqas jippretendi kommess fid-dmirijiet u l-obligi mposti lill-kaptan bil-liġijiet fl-artikolu ċitat tal-liġi kummerċjali. U inveru, lanqas biss ma jippretendi li ma ġewx imħarsin l-eżiġenzi tal-art. 7 tal-liġi doganali, jew ta' xi dispożizzjoni oħra tal-liġi, jew tar-Regolamenti tad-Dwana, jew ta' dispożizzjoni ta' liġi oħra;

Illi, għal danshekk, ir-responsabilità tal-konvenut nomine, jekk hu responsabbli għar-rifuzjoni tad-dazju fuq imsemmi, ma tistgħax tiġi rikavata mid-dispożizzjoni tal-imsemmi art. 7 tal-Ordinanza tad-Dwana. li fuqu, u unikament fuqu, l-attur nomine rripoża r-responsabilità tad-ditta konvenuta, u konsewwentement it-talba tiegħu għar-rifuzjoni, in linea ta' danni, tad-dazju fuq imsemmi. Hija,

mbgħad, haġa evidenti illi l-art. 7 tal-liġi doganali jikkunsidra l-merċi żbarkata bħal li kieku għadha abbord tal-bastiment għall-finijiet biss tal-ħlas tad-dazju, u mhux għall-applikazzjoni tal-art. 364 tal-Liġi Kummerċjali, kif l-attur nomine juri li jippretendi b'dak li espona fid-dikjarazzjoni tiegħu u waqt it-trattazzjoni orali tal-kawża. U difatti, fl-istess art. 7 tal-liġi doganali jingħad illi dik il-merkanzija titqies bħal li kieku għadha abbord għall-finijiet biss tal-istess Ordinanza tad-Dwana. U fl-aħħarnett, lebda argument favur il-pretensjoni tal-attur nomine ma jista' jittiehed mir-regolament numru 7 tar-Regolamenti tad-Dwana, fejn jingħad, peress li l-merkanzija depożitata taħt it-tined jew verandi taħt l-istess regolament hija, skond il-liġi (art. 7), kunsidrata abbord tal-bastiment li jkun giebha, illi xejn ma għandu jittiehed bħala li jehles kull persuna mir-responsabilità għas-sigurtà — "security" hija l-kelma adoperata fit-test ingliz — ta' dik il-merkanzija; u dan għaliex dawk ir-regolamenti ġew magħmulin unikament biex jiġi assikurat il-ħlas tad-dazju kollu fuq il-merkanzija hekk depożitata; u jidher ċar għalfejn sar dak ir-regolament, jiġifieri biex min hu responsabbli "for the due security of such goods" ma jippretendix eżoneru minn dik ir-responsabilità tiegħu bl-invokazzjoni tal-eżekuzzjoni preċiża tal-miżuri prekawzjonali meħuda skond ir-regolamenti għall-iżbark u depożitu tal-merkanzija, billi dawn ir-regolamenti ġew magħmulin biss għall-assikurazzjoni tal-perċepiment tad-dazju kollu dovut; u dan jgħidu l-istess regolament, bil-kliem "billi l-istess regolamenti huma magħmulin biss sabiex jassikuraw il-ħlas tad-dazju kollu fuq il-merkanzija depożitata";

Għall-motivi premissi;

Tirrespingi l-istanza; bl-ispejjeż kontra l-attur nomine.